ՖԻԱԹԼԱՐ

Իսթանպօլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այլըք " 5
Իւչ " " 3

Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Բօսթա ուճրէթի պէտէլ այրըտըր.

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրիճի սէֆա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

١٢٩٧ ՔԵԱՆՈՒՆԻ ՍԱՆԻ ٨

١٢٩٩ ՍԷՖԷՐ ٣٠

30 ՓԱՐԱ.

Իլան սըրասընա գօնուլմախան լա-
նօթ ու ևսթայանթըն սաթըրը 5 ղշ.
Մէքթուպլար Կ. Յ. Փանոսեան իս-
մինէ եազըլըր
Իսթանպօլտա, Գալաթատա Բէնք-
լէնկիճ-պազարընտա Իբոյի խա-
նընտա Նօ. 41.

ԻԽԹԱՐ

Եարընը Փարիսին 50նճի ճիւզիւ պու կիւն չըգմըշտըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Փարիզ, 19 յունվ.

Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրրա տէվլէթլէրի պէյնինտէ ազտի միւթէսավվըր օլան Թիճարէթ աճտնամէսինին եապըլմասը իմզալանաճազը զանն օլունմագտատըր։

Լօնտրա, 19 յունվ.

Մօրնինկ Բօսթ ղազէթասը Ռոմաաան աթիւէքի Թէլկրաֆնամէյի ախզ ու նէշր խտիեօր։

Ռուսիատա պուլունան Եէհուտիլէրին տիւչար օլտուգլարը մէզալիմ իւզէրինէ, Ռուսիա Հիւքիւմէթինէ պազը չիքեայաթ իճրա խտիլմէսի իչիւն Ավստրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի տիւէլի սայիրէյի տավէթ իթմէքլէ Թէշէպպիւսաթընտա պուլունտուգլարընա տայիր պիր շայիա տէվէրան իթմէքտէ տիր։

Գահիրէ, 13 յունվ.

Շուրայը Նէվվապ միւզագէրէյի մալիէ տէֆթէրինին Թէտգիգ վէ Թաստիգի Թալէպինտէ խսրար խտիեօր։

Թանճէր, 18 յունվ.

Ֆրանսա Հիւքիւմէթի Թարաֆընտան խտէն Թէպլիղաթ իւզէրինէ, Ֆաս Հաքիմի Ծիզայիր գապայիլի ալէյհինէ Ֆաս մէմալիքինտէ Թէրթիպ օլունան փարգը միւթէճավիզէնին մէնի իչիւն Թէտապիրի լազըմէ իթթիխազ էյլէյէճէկինի վաատ էյլէմիշտիր։

Վիեննա, 18 յունվ.

Թունանըն Եինէթի Եէնուպիյէսի ախվալը հագգընտա պէյն էլ միլէլ իսթիշարէ էֆքեար հուսուլը կէլտիկինէ տայիր օլան շայիա Թէքզիպ խտիլիեօր։

Պիլազ Հէյէթի վիւքէլա Խրուաթիսթանտա իսթիլայի Թէվսիու իթմէսի միւնասէպէթիյլէ, մէճալիսի ումումիյէնին իճթիմաը լիւզումունու Թաստիգ իթմէքտէ տիր։

Նիւ-Եօրք, 18 յունվ.

Վալփարէզօտան վիրուտ խտէն խապէրլէրէ կէօրէ, Շիլի իլէ Պէրու պէյնինտէ ազտը միւսալէհա օլունուպ, մուսահէտէ իմզալանմըշ տըր։

Մուահէտէյի միւնազըտէ մուճիպինճէ, Պօլիվիա ճիւմհուրիյէթի սէվահիլի Շիլիյէ Թէրք իլէ պէրապէր, Բէրու իլէ գաթը միւնասէպաթ էյլէյէճէք տիր։

(Լէվանթ Հէրալտ ղազէթասի Բէնէթէրից)

Հալէպ, 19 յունվ.

Պազը հաճըլար պուրատա միւվասէլէթ էյլէտիլէր։

Միւլանլարընտա հասթա եօգ տուր։

Պու կիւնլէրտէ պիր չօգ գար եաղմըշ վէ ինճիմատ (տօն) հասըլ օլմուշ տուր։

Հալէպ վիլայէթի եէնի մէքթուպճուսու իլէ, Ժանտարմա ալայը պէյի պուրատա միւվասէլէթ էյլէմիշլէր տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Պէօյլէ կիւնլէրտէ, սօնպահար պիր պիւլէճէնին Թէպրիւք իթմէքլիւք ու տէնիզէն օլուպ, վէ պիրիմ իտէ, սանսըրլըզ իսթիղլարընտա, սօնպահարըզ հէմ բէք չօգ օլուր, վէ հէմտէ հէր Թարաֆտա պուլունմագտա օլտուղը ճիհէթլէ, չախտէն կէզմէքլիք միւմքին օլամայաճազընտան, կէրէք Ծնունտ վէ կէրէք խամ Թէպրիւք պօրճլարըմըզը, մալ սիլէճէքլէրի, իֆատէ, ղազէթամըզ վազթարի լէ միւսարաաթ խտէրիզ։

* *

Եարընը Փարիսի, հէր նէ գատար աէքսիզ ճիլտէ թազսիմ խտէճէք իսէ տէ, հէմ պուրտան պէօյլէ ճիլտ ճիլտ ալըն զըմտարա պիր գօլայլըգ օլմազ, վէ հէմտէ ճիլտի բէզ գապար տուչէմէք նիւշանէթլիւէ, էրմէնիճէսի կիպի սէքիզ ճիլտէ Թազսիմ իթմէքլիքի միւնասիպ կէօրմիւշիւզ տիւր քի, եարըն պու չուպուգ ֆորմա օլարագ չըգաճագ, վէ պիրինճի ճիլտ պիթմիշ օլաճագ տըր։ Պու ճիլտ հէր նէ գատար պիր պուչուգ ֆորմա, եանի աէքիզ սահիֆէ էքսիւն իսէ տէ, օյլէ խան զախիրտա պիր սաֆայի իլավէ օլուրագ, եինէ եիկիրմիչէր բարանա սաթըլաճագ տըր։

Պու հիսապըլա, պիրինճի ճիլտի 51½ ֆորմա, եանի 412 սահիֆէտէն իպարէթ օլտուղու հալտէ, պաշգա իրթիճալէն պէտէլ իլէ, ճիլտի 25 ղուրուշա սաթըլաճագ տըր։

Հալպուքի պէօյլէ քիթապլար կիթապճըլարտա թախլիլ ու թախլարընտան, եարընը Փարիսին իքինճի ճիլտի տախի սօզթօր Ցավիտին աէրկիւզէշթի իլէ պաշլանաճագ օլուպ, վէ բէզ կիւզէլ եէրլէրինէ կէլմիշ օլտուղումուզ անլաշըլաճագ տըր. փօգսաթ, պունտան սօնրա օգուեանլարըն տահա զիեատէ թէլէզզիւզ էտիլէճէք իչին, չիմտիյէ գատար չըգմըշ, պիր գաչ սէֆա եէնիտէն եազըլըրագ վէ խաթըրասըն ազալթմամալարընը նասիհաթ իտէրիզ։

Պու քիթապ հագգընտա, նէ գատար մէտհ ու սէնա օգունսագ ազտըր, զիրա ֆի ալհագիգա համիտէ վէ փայտալը եօլլու եէրլէր ալըր, վէ ինսանիյէթէ եագըշըր սօրտագ ավամը անլամագ իթմէքլիկին, մալիյէ սուրէթէ հէմ քէնտիսի օգումալը, վէ հէմ տէ չօճուգլարընա օգութմալըտըր։ Պիր չօճուգ եէթիշտիրմէ աէնէ մէքթէպէ կիթմէտէ կէլսէ, հինէ պու բիթապտա պուլունան Թարպիյէվի մէքթուպլարընը, ինսանիյէթի էօյրէնմէլիտիր։

Նախիլէ եէրտէ քիմսէ, պու քիթապ Թէքմիլ օլաճագ մը տըր տէյէ շիւպհէ իթմէմէլի տիր, հէմ Թէքմիլ օլաճագ տըր, վէ հէմ տէ հէր կիւն չըգաճագ տըր, կէլէճէք սէնէ Ծնունտա, մալթապա իթիամ պուլաճագ տըր։

* *

Նոյլէյի պիլտիրմիշիզ տիր, Թուճճարտան Պէզճիլէրին իքինճի ճիլտի պիթմիշ օլտուղունտան, իւչիւնճիւ ճիլտինէ, րողուր իրթիճալէն պէտէլ իլէ տէվամ օլունաճագ տըր. վէ մէզքիւր քիթապ տախի, աէքիզ տօգուզ ճիլտ գատար իթթամ պուլաճագ տըր. վէ քիմ քի ղազէթամըզ էհլիյէն պիր սէնէլիք ապօնէ եազըլմըշ իսէ, մէզքիւր հիքեայէնին կէչմիշլէրինի անլաթմալըրըն իչին, չիմտիյէ գատար չըգմըշ օլան ճիւզլէրի, մէճճանէն իթթամ օլունաճագ տըր։

* *

Պիր գաչ սէնէտէն պէրու օլտուղու կիպի, Ծնունտտա Թէպրիք կէզմէտէն իսէ, Փրկիչէ պիրէր մըրտար իւթանէ հիմմէթ իթմէքլիք խարիտահիզլէրինը իճրա իթմէք իտէրէ, պազը զաթլար Թարաֆընտան պիրէր իւչիւէր վէ պէչէր մէճիտիյէնէն, ճէման իհսան օլունան 93 մէճիտիյէնին էսամիսի, ղազէթամըզտա սէրտ օլունմագ իզըն, Հագարաճութիւն սահալը Թարաֆընտան ...

ԻԼԱՆ

ՏՕՐԹԻՕՐ

ԱՆՃԱՆԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Մէքթէպի Թըպպիյէյի Շահանէ գումանտա, պօղազ վէ պուրուն էմրազը մուալլիմի Տօգթէօր Անճանեան Էֆէնտի, պու սէֆա Մահմուտ իշրամը Թարաֆընտան ...լինէն 21 նի մէրօրա. քէնտի խանէսինէ նագլ իթմիշ օլտուղունտան, վէ քէնտիսինէ միւրաճաաթ խտէն խասթալէքլէրի, մահալլէ սէզասը, հէր կիւն, սաաթ 4 է գատար Թէտավի խտէճէկի կիպի, սաաթ 5 տէն 10 ա գատար տա, Պազէ-զարմոլտա, Կիւմիւշ-սույունտա Ալթըն ապօմ...լերիր ...ազու ...ուն Թէմրանտա, համամ պագլի պիր եաղը մահալլէ ...ն խտէր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԽՍԼԱՀԱԹԸ

Շիմտիյի չըգան Մօրնինկ օգ...ատա.

Իսթանպօլտան Ինկիլիզ ղազէթալարընա կէօնտէրիլէն պիր Թէլկրաֆ. Ալմանիա Սէֆիրի Մոսիօ Ֆօն Ռատօվիցի Պաշալարըն, Պազը Ալինին Անատօլունուն իսլահը Թէքլիֆինէ ...մէֆագաթ իթմիշ, մօնտերի ...մը գըլընտ ...րաճաճազ եարտըմըտըր եանի հիժ եէքտիր։

Մըսըր մէսէլէսինէ տայիր Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ տէվլէթլէրինին սօն տէֆա միւթթէֆիգէն վէրտիկլէրի Թէպլիղնամէյի, Ալմանիանըն Լօնտրա սէֆիրի Մօնսէր Ֆօն Մինսթէր Լօնտրա Ինկիլիզ Թիւրքէ ...ուզու Միւքէֆի Թէտգիգ վէ Թէօմիկ (?) Թէզէմմիւն իթմիշ տիր.

Ալմանիայի Ինկիլիզ Էֆէնտի ...տէն ...սէֆիրի Թարաֆընտան Վաշինկթըն ղազէթարնա կէօնտէրիլէն պիր Թէլկրաֆ, Ալմանիա Նիկեայի Էֆէնտի պէլէ, Թէմիզ Ալմանիա Իսթանպօլ ղազէթէսնին ...ուզու պիր մէսնէտ օլմագ օլտուղունու (?) վէ էնկէլ վար իսէ խշարէթլէրինը ...ն խտէրէրէք իյի ...

Միւլկի վէ ...իւլկիյէ էֆրատըն ...սըր պիւրհանը հագգընտա Վազըրլըգ Նէզլիւ պիր մաղամէ իւլլի օլունմուշ: Հարպիյէ Նէզարէթի հէնուզ պիր մէսէլէյի կէլէրէք ...կի մէճլիսի միւթէհիքիմ վէ մաղլիւպ քիմսէնինթէ Թէպտիլ օլունտուզ։

Եվվէլքի կիւն սապահլայըն Եիւզ-Պալլարըմըզ, մօսմօ Թիւնճարը Մ. Պլոգըն մաղազասըն ...

րիզլէր կիրէրէք, մէրգումէն ազզընը Թըրգասըրգաս ամիրա, պահաթ բահաթ իչէ պաշլամըշլար վէ նէ վար նէ եօգ ալըպ, պիրա Թաճիլ պըրագըպ կիթմիշլէր տիր։

Ավստրիա տէվլէթինին Մըսըր Մասլահաթկիւզարը Մ. Քօչէքէ պիրինճի րիւթպէտէն նիշանը ալիյի Մէճիտի իհսան պույուրուլմուշ տուր։

Պէնի Զուկ-զուկ նամ Արապ գումպանիասընըն միւտիրի Հաճը Ալի-Մէճէմմէտին Թէվգիֆի իչին, Լօնտրա Շէհիր էմանէթի պիր էմրնամէ նէշր իթմիշ տիր։

Թօրթօսալուտան Թայմս ղազէթասընա քէշիտէ օլունան պիր Թէլկրաֆնամէտէ կէօրէ, սապիքի Օսմանիէ, փօրթօլարտան պաշգա հասասէսի ինտըրմէքտէ պուլունան էշգըեանը Թէսատիւֆ էտէ, Թօր ու մալ իթմիշլէր, վէ պիր չօգ տէվէլէր իլէ 300 փարալ պարապ զապթ էյլէմիշլէր։

Յունվ. 12 Թարիխլի Թօրթօսալուտան Վիէննանըն Բրէս ղազէթասընա եազըլըեօր.

Օսմանլը Հօսբիսէ նէզարէթի ճէպէլ-Րաա էթէյինտէ Թուլսաստէ փար ...րանի ...եանը Թիթիրա իթմիշ տիր պիր օրտու իզամէսի իչիւն։

Ինկիլիզ Թաքսիլիտը Օսմանլըէ վէքիլի Մ. Պուրք Լօնտրատա միւվասէլէթ խտէրէք, Իսթանպօլտաքի մէէմուրիյէթինին նէթիճէսի հագգընտա Լօնտրատա նէշր իթտիկի րափօրթօսունտա չէօյլէ տէմիշ տիր. «Թահվիլաթը Օսմանիյէ համիլլէրինի ազտա իթտիկի մուզավէլէյի հիւքիւմէթի Սէնիյէէ իճրա խտէճէք տիր տէյէ զանն խտէրիմ. պու պապտէ, եանի Թէմասիւլի իճրա հագգընտա Զաթը Հազրէթի Շէհրիյարի պանա Թէէմինաթ վէրմիշ տիր։ Պինաէն ալէյհ չու մուգավէլէնամէնին գայտըլէնի Թամամիյլէ միւսարաաթ վէ հէր հալտէ Թահվիլաթ համիլլէրինին սուրէթի միւթէառաֆէ վէ միւթէմէտինէտէ իաթիֆատէ խտէճէքլէրի մէէմուլտուր»։

Թօրթօսալուտան Փարիսէ քէշիտէ օլունան Թէլկրաֆնամէլէր, Կատամէս ազզընըլարընտան իւչ Ֆրանսըզ միսիօնէրլէրին գաթլինի խապէր վիրիեօր։

Շույի օլտուղունա նէզարէն չու ճինայէթին սահիպի Կատամէս գատար Պու-Մազզա իմիշ։

(Իսթանպօլ)

Տամատ Նուրի բաշանըն վէֆաթը խապէրի աահիհ տէքիլ իմիշ։

Պու կիւն Լօնտրատա Թահվիլաթը Օսմանիյէ Ինկիլիզ համիլլէրի Մ. Պուրքըն հիմայէ ալտընտա իւզէրէ իճթիմա խտէճէքլէր տիր։

Հարէմ իսկէլէսի գուրպինտէ գարակօլ օլմուշ օլան Սթէֆանօ-թիս նամ Ինկիլիզ վափօրու եմվէլի կիւն կիւլէ գարթարըլմըշ տըր։

Մէզքիւր վափօր տահա բէզ ինէճէ տիր օլմամըշ տըր։

Էրմէնի գաստէզէսիւնընա (?) իյանէ Թօրլամագ իւզէրէ Գալաթա ...

սա Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիսիօն Թարաֆընտան պու աէֆա տախի 75 լիրա կէօնտէրիլմիշ օլտուղունու Ֆրանսըզճա ղազէթալարտա կէօրիւրիւզ։

Տէրսաատէթտէ պուլունան միլէլի զուրէ միւլքիյէնին Թէվզիյիւսաթ վէ վէֆիյաթ վէ Թէնքըհաթընը (Նիֆուս) տէվայիրի պէյէտիյէնէ պէեան իթմէլէրի բամիրիքխանէյէ պիլտիրիլմիշ տիր։

Պէյօղլու ավուգաթլարընտան Մ. Լը Շըփարիէնին Մըսըրտա 50,000 տէլի, 75,000 ֆրանք իլէ վէ մալլէ գօմիսէրլիքի մէէմուրիյէթիլէ կիտէճէկինի Իսթանպօլ Թաաճրէ իտիեօր։

Նէյէէն բազար կիւնիւ Նէվեօրքու գուրպինտէ գարաեա օթուրմուշ օլան Բալէք նամ Ֆրանսըզ գումպանիասը վափօրլարընտան Նոր նամ վափօր Թահլիյէ խտիլէրէք ևիւզտիւրիւլմիւշ վէ Մարսիլեայա կիթմէք իւզէրէ եօլունա տէվամ իթմիշ տիր։

Մըսըր մէսէլէսի հագգընտա, Պաշա Ալի ճանիպինտէն տիւվէլի մուազզամէ նէզտինտէ պուլունան սիֆէրաեա իրսալ պույուրուլան Թաճիլ ... Թարաֆընտան Տէրսաատէթտէ պուլունան էլչիլէրէ ճէվապ կիտմիշ վէ մէզքիւր ճէվապլար Պաշա Ալինին նօգթէի նազարընը Թէվաֆուգ խտէմէմիշ, մա մաֆիհ Ալմանիա տէվլէթինին ճէվապը հէնուզ վիրուտ իթմէմիշ տիր։

Մէքթէպի Միւլքիյէտէ ֆիլօզօֆի տէրսի տախի աչըլմըշ տըր։

Հազըգաթ մէմլէքէթիւ պէհան խտիեօր քի, ֆիլօզօֆի սրահտեվ էօյրէնիր զիւլիւմէ, չունքի չիմտիյէ գատար Մէքթէպի Միւլքիյէտէ Թէտրիսինէ մանի օլմուշ իտի։

Թայմս ղազէթասընա Մէմալիքի Տէվլէթի Ալիյէնին մէնափի ավքաֆէթի հագգընտա գատար հավալի Մ. Ծօն Թիէվօր պու սէֆա 56 եարտընտա օլտուղու հալտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Տիյարպէքիր Ալիյէ միւֆէթթիշի Նիյազի Էֆէնտի հագգընտա Թէշէքքիւրն արզ ...

Մէրգում կէչէնլէրտէ ճէզալարընըն իչտէ պիր բայրէ չէքմէմիշ օլան ալթը ճանիյի ալը վէրմիշ օլտուղունու Վագըթ եազըեօր։

Ռումէլիյի Շարգի վիլայէթի Թարաֆընտան տօղուտա Բօլս օլմագ իւզէրէ, 11 նէֆէր էճնէպի գարտաշ վիլայէթ խըրտէթի ավէրէնէսինտէ գուլլանըլմագ իւզէրէ, գօնթրատօ ազտ իթմիշ օլտուղունու խապէր ալըն զըրգ գատար Պուլկար զապիթի, մէճլիսի ումումի էնճիւմէնի ազալարընտան թրաճաաթ լա մէզքիւր գօնթրատօլարըն իպտալընը պաշ Թէօզէտ Թէշվիլ էյլէմիշլէր տիր։

Օրտատա Ալէքօ բաշանըն նէզտինէ կիտէրէք, Թիֆաէլի հալ իթմէլէրիյլէ, միւշարիլէյհ տախի խսթիտալարընը նազարը տիգգաթէ ալաճազընը պէեան իթմիշ տիր։

Ալթընճը օրտուեա հիւմաեունու գումանտանը Իզզէթ բաշաեա պիրինճի րիւթպէ նիշանը Օսմանի իհսան պույրուլմուշ տուր :

—

Իսթանպօլտա չըգան պիր էրմէնի ղազէթասը, պու կիւնլէրտէ մէզահիպ միւտիրի Զիյվէր պէյ էրմէնի բաթրիգխանէսինէ կիտէրէք, Նէրսէս Սրբազանը զիյարէթ վէ էրմէնիլէր հագգընտա հիւքիւմէթի Օսմանիյէնին հիւսնի թէվէճճիւհինէ թէշէքքիւր իտէրէք, քէնտուսինին խաթիրճասը իչրա իթմէսինի թալէպ վէ իթմիշ օլտուղունու եազմըշ վէ սայիր Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա ղազէթալար տախի անտէն ալարագ, նէշր իթմիշլէր իսէ տէ, պունուն ասլ ու եասը օլմատըղը վէ Զիյվէր պէյին պու կիւնլէրտէ բաթրիգխանէեէ պիլէ կիթմէտիկի սուրէթի ըեսմիյէտէ թէքզիպ օլունուեօր :

Տանը արթըգ օլմա վագըֆը ղազէթանըն . . . :

—

Եարընէ վալիսի Գատրի բաշա տիւն թրէնի մախսուս իլէ Եարընէեէ ազիմէթ էթմիշ տիր :

—

Փարիս սէֆարէթ թապիպի Մ. Ֆօռ իւչիւնճիւ րիւթպէտէն պիր գըթա Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տուր :

—

Պիր գաչ կիւն տիր Պաշ վէքիլ բաշա հազրէթլէրի Սէրայը Հիւմայունտա միւշթէրիլ պուլունտուգլարընտան, Պապը Ալիյի թէշրիֆ իտէմէմէքտէ իմիշլէր :

—

Բումէլի էյալէթը շահանէ նիզամաթը տախիլինէ թանզիմէ մէճմուր գօմիսիօնտա Ֆրանսա թարաֆընտան մուրախխաս պուլունմուշ, կէչէն կիւն Տէրսաանէթէ կէլմիշ օլտուղունու եազմըշ օլտուղումուզ Մ. Օպարէ տիւնքի կիւն մէմլէքէթի [illegible]

Պէկեան էֆէնտիյէ Ալէմտաղընտա պիր աղած ալթընա 4,000 լիրա գօյմասընը վէ գօյմատըղը հալտէ, հաեաթը թէհլիքէտէ օլտուղունու հավի Ալի Վէլի իմզասըյլա կէօնտէրիլէն թէհտիտամիզ մէքթուպտան տօլայը օլունան չիքեայէթ իւզէրինէ, թահթը թէվգիֆէ ալընան էրմէնի միլլէթինտէն Թովմաս վէ քէզա միլլէթի մէզքիւրէտէն վէ չըմէնտեֆէր խատէմէսինտէն Իթալիան իլէ միւտտաֆին չախսը միւմաիլէյհ Պէկեան էֆէնտինին ֆիրարտա պուլունան ղէվճէյի մէթրուքէսի վէ Ամասեան էֆէնտինին քէրիմէսի Մարկրիթին տիւնքի կիւն մահքէմէյի ճինայէթտէ մուհաքէմէլէրի պիտմիյ, Իթալիանըն պէրաէթինէ, Թովմաս իլէ ֆիրարտա պուլունան Մարկրիթին իսէ իւչէր սէնէ քիւրէք օլմալարընա միւթթէֆիգէն գարար վիրիլմիշ տիր :

(Ճէրիտէյի Հավատիս)

—

Տիւնքի կիւն սաաթ ծ պուչուգ րատտէլէրինտէ Բուսիա սէֆիրի Մ. տը Նօվիգօֆ պէրապէրլէրինտէ Մ. Թէրնէր օլտուղու հալտէ, Պապը Ալիյէ կէլէրէք, կէճ վագըթա գատար Պաշվէքիլ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշլէր տիր :

—

Սէլանիք վէ Հէվալիսինտէ չու արալըգ թէքէսսիւր իտէն չէգավէթտէն վէ չէթէլէրին էհալիյի վէ պա խուսուս թիւճճարանա օլան թէճաավիւզլէրընտէն տօլայը, եավէրի էքրէմ հազրէթի Շէհրիեարի Ասաֆ բաշանըն Սէլանիք գօլօրտուսու հիւմաեունու գումանտանլըղընա թաեինի օլունաճաղը մէսմուատտան տըր :

—

Եարընէ վիլաեէթինտէ գար օ գատար չօգ տուր քի, թրէնլէրին տէվէրանը թաթիլ օլմուշ տուր :

(Իսթանպօլ)

—

Զանագգալէտէն ալընան խապէրլէր, հաճըլար իլէ մահմուլ իքի վաբօրուն Պօղազա վիրուտինի, վէ հէր նէ գատար հիչ պիր գօլէրա եաքէրի եօգ իսէ տէ, մէճլիսի Սըհհիյէնին սօն գարարընա թէվֆիգան 12 կիւն գարանթինա պէքլէթիլիլէճէկլէրինի պէեան իտիեօր :

—

Պու սէնէ կէչէն սէնէեէ նիսպէթլէ, բօսթա վարիտաթընտան 256.016 ղը. ֆազլա հասըլաթ օլմուշ տուր :

—

Տիւնքի կիւն Պապը Ալի մէմուրինինէ հօկա՛ մաաշաթը իթաըեա պաշլանըլտըղը կիպի, ազ լամընա տախի նոյ. մաաշաթընըն իթաըեա պիր գաչ կիւնէ գատար պէտ վէ միւպաշէրէթ օլունաճաղը մէսմու տուր :

—

Խարիճիէ տասը վէզնէտարլըղընա թէչրիֆ տասը խուլէֆասընտան Սուպհի պէյ թայինի գըլընմըշ տըր :

—

Թագվիմաթը հարպիեէ մէնէլէսի գօմիսիօնու թարաֆընտան կէօսթէրիլէն թէէմինաթ հագգընտա Իրատէի Սէնիեէ չէրէֆսուտուր իտինճէեէ գատար պուլունտուղու նօգթատա գալաճաղ իմիշ :

—

Սէլանիքտէն Ա.Նօրօզա թէմուրիւ օլունմագտա օլան խաթթ թէլէկրաֆը իքմալէ րէսիտէ օլունմուշ օլմաղլէ, օրա իլէ մուխապէրաթա պաշլանըլմըշ տըր :

—

Կէչէն բագար իրթէսի կիւնիւ Բումէլի չըմէնտըֆէրլէրի գարըն քիւլլէսէնտէ նիզուլինտէն տօլայը Իսթանպօլ իլէ Զէրքէս քէօյիւ պէյնինտէքի խաթթը նիզամթը իգրէ եսապ ու զէհապ միւնղաթի օլմուշ տուր, պիր չօգ թրէնլէր սավպը մըգսուտլարընէ վարամատըգլարընտան, միւխթէլիֆ [illegible], Չէվլէքի սալը կիւնիւնտէն պէրու իղլա օլունմուշ իսի իսէ տէ, ծն սէքիզինճի կիւնիւ, եանի տիւն, եինէ իշլէմէեէ պաշլամըշ տըր. Ֆագաթ գար գըյլիւնէթէ եաղար իսէ, եինէ թաթիլ օլունաճաղ տըր :

—

ԳԱՆՈՒՆՆՈՒ ԹԸՊՊ

ԽՈՋԱԹԸ ՃԻՆԻՑՆ

(ԶՕՃՈՒԿ ՊԸՐԱԳՄԱԳ)

—

Գանուն, ինսանը ահվալը գապիհաաան իճթինապա իճպար իչուն մէվզու պիր վաաէթա օլուպ, ծնսուզ չիրքէթի պէչէրիյէնին պիր հիւսնի հալէ իյսալը միւմքինսիզ տիր զանն օլունուր :

Ֆիլվագը, էկէր ճէմիյէթի պէչէրիյէնին հէր պիր էֆրատը տէրէճէյի մաթլուպէտէ թահսիլի իլմ ու հիւնէրէ սահի օլսա, ֆիքիրլէր ճիւմլէթէն թէնվիր օլունմուշ օլսա, պիր տէրէճէ գանունուն էհէմմիյէթի մահվ օլմազ իսէ տէ, խայլըտան խայլի ազալըր, վէ լաքին պէօյլէ պիր զէմանէ վասըլ օլմագ, նիչէ աէհրլէրին ամըսինէ մէնուտ օլտուղունտան, չիրքէթի հազրէ իչին գանունուն խատէմի գատրթասընա քըյլի իհթիյաճ պուլունմագտա տըր :

Պիր մէմլէքէթտէ աայիչ վէ թիճարէթին տէվամ ու պէգասը վէ ծ մէմլէքէթին սէրվէթ ու մամուրիյէթինին ինթիզամը վէ ահալիսինին տախի սըհհաթ ու աֆիյէթինին թէմինը պուլունմասը գավանինին մէվզուէնին թէմամիյի իճրասընա միւթէվագգըֆ օլտուղունու իսպաթա պիլէ հաճէթ եօգ տուր :

Իշ պէօյլէ օլտուղու հալտէ, միլքիմիզ գատար չիտաէթի գանունիյեէտէն արի վէ պէրի հիչ պիր եէր պուլունմատըղը չէչմի թէէսսիւֆ իլէ կէօրիւլիւեօր :

Պըրագալըմ գավանինի սայիրէյի տէվկէթին թէմամիյա մէվգը իճրայէ վազ օլունուպ օլունմատըղընը, գավանինի թըպպիյէնին զէրրէյի վահիտ գատար հիւքմ ու թէէսիրի օլմատըղը հէր կիւն կէօրիւլիւպ իչիտիլիեօր :

Զօճուգ տուչիւրմէք վագաասը Եվրօբաեա, հաթթա պիւթիւն գանունումուզ խարիճինտէ տէն պիւյիւք ճինաեէթլէրտէն պիրի սայ օլունուպ, ճէզայը սէգիլ տա մախսուս պէնալէր իլէ չէրհ օլունմուշ իքէն, սէնէ, այ, հաթթա հաֆթա կէչմէեօր քի, պու ճինայէթ հատիսէլէրի եազըլըպ իչիտիլմէսին :

Զօճուգ պըրագմագ ճինայէթի էօյլէ սատէ ճինայէթլէրտէն օլմաեըպ, եալընըզ չօճուղուն էօմրիւնիւ տէյիլ, վալիտէսինին տէ հաեաթընը տուչարը թէհլիքէ իյլէմէսինէ քէսալի վէխամէթ իտէր :

Պու իսէ, բէք չօգ էմսալ իլէ միւսպէթ պիր չէյ օլուպ, ամիտէ նազըլ իթտիկլիմիզ վագաա, անը պիր գատ տահա թէէյիտ իտէր քի տիր :

Պէյօղլընտէ իգամէթ իթմէքտէ օլան Միւսլիման էհլի սամանըն պիրինին մալիք պուլունտուղու կէնճ պիր Զէրքէզ ճարիյէ, պունտան պիր գաչ կիւն էվվէլ պիրտէն պիրէ վէֆաթ իտէր : Պու մէվթի ֆիւճճաի, Թապիպի պիր թագըմ չիւպհէլէրէ զահիպ գըլարագ, հիւքիւմէթ մահէլլէսի մէյթի միւաեէնէ իթտիրիր. Աթէքարանըն մուա- [illegible] րինէ յի մէրգումէ 7 ալըգ պիր չօճուղու համիլէ օլուպ, չօճուղու տուչիւրմէք իչին չունտան պունտան, ուեար ույմազ պիր թագըմ իլաճլար ալմըշ, վէ կէօրիւնիւշէ նէզարէն, իլաճլար չօճուղտան էվվէլ վալիտէսինէ թէէսիր իտէրէք, իքիսինի պիրտէն ալըպ կէօթիւրմիւշ տիւր :

[illegible] ղազէթալար վասըթասըյլա սուրէթի ալէնիյէտէ իֆշա իտիլտիկի հալտէ, իճապ իտէն թէհգիգաթ իճրա գըլընտըղը, միւթէճասիրլարը միւաախազ պուլունտուգլարը ճէզաեա չարբըլաճաղլա՞րը, պիզ պունա չիւպհէ իթմէքտէ իսէք տէ, Ալլահ վիրէ տէ, չիւպհէմիզ պօշա չըգսա, իճրայը ահքեամը գանունա հիմմէթ օլունայըրսա, զիրա սէլամէթի միւլք ու միլլէթին անճագ պու թարիգլէ իմքեան պուլուրլար :

Ռ. ՌՕՊԷՆՍՕՆ

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

—

Կիլիօնուն մուհաքէմէսի պու հաֆթա պիթէր : Տօքթօրուն պիրինի Կիլիօնուն ճէզասինի, գաթլ խտիլաֆըտան ասըրտ, քէնտիսինէ վէրիլմէսի իչին, Կիլիօնուն տօգթօրա 100 ալթըն վիրմէք թէքլիֆ էյլէմիշ տիր : Կիլիօ պունու իգրար իլէ, [illegible] մահքէմէտէ սէյլէմէք իչին, քէնտիսինէ միւսաատէ իտիլմէսինի խտիրա իյլէմիշ իմիշ :

—

Իսպանիանըն [illegible] քէն իթմէք իչուն իչ միլյօն ֆիօրինէ իհթիյաճ վար իմիշ :

Մէյլալը մէզքիւրի Աֆրիգա վէ Մաճարիսթան միւշթէրէքէն վիրէճէքլէր իմիշ :

—

Ինկիլիզ գապինէսինին սօն իճթիմաըտա, Իրլանտա [illegible] միւթէճաավիզլէրինին ճէզաեա չարբըլմասը էմր օլունմուշ տուր :

—

Ժէնէրալ Կարիպալտի խասթալանմիշ իմիշ :

—

Վիգթօր-Էմմանուէլին վէֆաթընըն տէօրտիւնճիւ սէնէ պաշը օլմագ իպրէ, Րօմա վէ թէմամ Իթալիա ճէմիյէթլէրի միւթէվէֆֆա գրալըն գապրինէ թաճլար կէօթիւրմիւշլէր տիր :

—

Պէրլինտէն Թայմիս եազըլըեօր. Տէվլէթի տիբլօմաթիգիեէտէ չայի օլան պիր հավատիս նէզարէն, Մ. Սապուրօֆ, Մ. Լօպանօֆա, վէ Մ. Լօպանօֆ, Մ. տը Ժիէրսէ խալաֆէթ իտէճէք, վէ Մ. տը Ժիէրս տէ Պէրլին սէֆարէթինէ նագլ ու թային օլունաճագ տըր :

—

Համպուրկտան եազըլըեօր. «Տու կիւնլէրտէ զուհուրէ թէլէ օլան չէտիտ ֆուրթունալար տէնիզտէ պիր չօգ խասարաթը վէ ինսան թէլէֆաթընը մուճիպ օլմուշ տուլար :

Պու հաֆթա 44 սէֆինէ զայի օլմուշ վէ 185 քիշի թէլէֆ օլմուշ տուր :

Պու սէնէ գազաղէտէ օլան սէֆինէ քիւչիւք կէմիլէրին ատէտի 1815 է պալիղ օլմուշ տուր »

—

Բուսիա իմբէրաթօրիչասընըն հալի պու կիւնլէրտէ բէք ֆէնա իմիշ : Եա Նիսէյէ եա Սիչիլեաեա սէյահաթ իթմէսի հէքիմլէր թարաֆընտան թավսիյէ օլունմագտա իմիշ :

—

Պիր վագըթտան պէրու նամիզաճ օլան Պաա Կրօնշթատ, քէօտիի իֆագաթ իտէրէք, թէպտիլի սապու հէվա իչին, Ֆրանսանըն ճէնուպ էյալէթլէրինէ սէյահաթ իթմէք նիեէթինտէ իմիշ :

—

Վարշօվիատա (Լէհիսթան) իսթիլալ չէգավէթիլէրի 350 նէֆէրի մահաքէմէյէ չէքիլիպ, մագպուսի տալը վէրիլմիշ տիր :

—

Զիւրիխտէ պիր գօմիթէ թէչէքքիւլ իտէրէք Բօթհէնթըպուրկի միւճէրվիրինտէն պիրի օլան Զուինկլի, 80.000 մէճարիֆլէ թաճտագ պիր անըտ րէգզ իտէճէքլէր իմիշ :

—

Մատրիտտէն, յունվ. 9 թարիխիյլէ չէքիլէն թէլէկրաֆնամէ տիր. Պրուլ, գրալիչա, Մ. Սակասթա, վէ Խարիճիյէ վէ Նաֆիա նազըրլարը Լիզպօնա (Բօրթուկալ) կիթմիլէր :

—

Սալը կիւնիւ վարիտ օլան Աժանս Հավաս թէլէկրաֆնամէլէրի տիր :

Լօնտրա, 16 յունվ.

Մէզահիպի միւխթէլիֆէ բուհանի պաշլարը Բուսիատան եէհուտիլէրին հիճրէթինի թէսհիլ իչին պիր գօմիթէ թէչքիլ իթմէք իզրէ, մուխապէրէ իթմէքտէ իմիշլէր :

Զէնկին Եէհուտինին պիրիսի 10 պին Ինկիլիզ լիրասը իանէ վէրմիշ տիր :

Փարիս, 16 յունվ.

Մէճլիսի Այան — Մ. Լէօն Սէյ րէյիսի ինթիխապ օլունմուշ տուր :

Բաքինղա, 16 յունվ.

Խրուսթօլլարըն իսեանը տէվամ իթմէքտէ տիր. Ավիթրիա ասքէրլէրի ասըլարը իհաթա իթմէքտէ տիրլէր : Մէվսիմ միւսաատէ իթտիկի կիպի, հիւճում պաշլանաճաղ տըր :

Փարիս, 16 յունվ.

Մէճլիսի մէպուսան. — Հարպիյէ նազըրը Ժէնէրալ Բամբոնի պէյան իտիեօր քի, գավանինի ասքէրիյէնին թէպտիլ ու թագվիէսինի թալէպ իտէճէք, վէ խարիճէտէ ասքէրիյէնին էն ազ իչ սէնէյէ թէնզիլը, Աֆրիգա իչին պիր օրտուեու մախսուսի թէչքիլինի թէքլիֆ իտէճէք, վէ բարլամէնթօնուն թասաիվինէ հաճէթ պըրագմայաճաղը, տագիրի միւսաթահֆըզանըն պուլութ ալթընա չագըրըլմալարը թալէպ իտէճէք տիր :

—

Մ. Պիւչ Ամանիա սէֆէթինին Վաթիգան սէֆիրի օլաճագ տըր :

—

Ժէնէրալ Շանզի յունվ. 9տա Պէրլինտէն փարիսէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթմիշ տիր :

—

Նիւ-Եօրքտան եազըլըեօրլար քէօրէ, Միւճթէմէտլը Ամէրիգատա չիչէք էբիտէմիսը վար իմիշ :

—

Մէշհուր մինէքէար Տիւբրէ վէֆաթ իթմիշ տիր :

—

Ինկիլիզ Բօմանճը Մ. Հարիսօն վէֆաթ իթմիշ տիր :

—

Զանզիպար Սուլթանը եազընտա Լօնտրաեա կիտէճէք տիր :

—

Իւչիւնճիւ Նաբօլէօնուն զէվճէսի Էօժէնի եազըլրնա զէվճէսինին վէ էվլատընըն մէյիթլէրինի վագ իթմէք իչին պիր մաապէտ եաբտըրաճագ իմիշ :

Օլունան պիր սթաթիսթիքէ նէզարէն, Բուսիանըն Եվրօբա գըթասը հուտուտունտա պու սօն սէնէ զարֆընտա 1,010,962 պուլնուզլու հայվան վէպատան թէլէֆ օլմուշ տուր :

—

Պէրլինտէն Մօրնինկ Բօսթ ղազէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆնամէտէ օգունտուղունա կէօրէ, Զար 1864տէ Լէհիսթան իսեանընտան սօնրա, Սիպէրիաեա նէֆի իտիլէն Լէհ եպիսկօպօսլարըն աֆվը ումումի իլան իթմիշ տիր :

—

Պունտան էվվէլ եազմըշ օլտուղումուզ վէճհ իլէ, Սալը ճէմիթ հէյէթի օլմագ իզրէ, բրէնս Պիսմարգա [illegible] կէօրէկի պիր գալար իճաա իտիլմիշ տիր :

—

Ֆրանսըզ ժէնէրալլարընտան մէշհուր Ժէնէրալ Պոմպայ պու սէֆա 76 եաշընտա օլտուղու հալտէ, Փարիստէ վէֆաթ իթմիշ տիր :

—

Մ. Բարնէլին ասեալարը, գապինէնին քիւչաթընտան էվվէլ, մէրգումուն թախլիյէյի սէպիլինէ չալըչըեօրլար :

—

Վիէննատան Տէյլի Նիուզա եազըլըեօր քէօրէ, հարպիյէ նազըրը իսթիֆաեը մէճպուրիյէթ իյլէմիշ տիր :

Պու իսթիֆանըն սէպէպի, գավանինի ասքէրիյէնին Պօսնա վէ Հէրսէքտէ թաթպիգինտէ չըգաճագ կիւճլիւքլէրտէն նէշէթ իթմիշ տիր :

—

Բումանիա տախիլիյէ նազըրը Մ. Բօզէթթի իսթիֆայը մէճպուրիյէթ իյլէմիշ տիր :

—

Հէրֆօրտ (Ինկիլթէրրա) [illegible] նամըյլա պիր գըլըպ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր. Մէզքիւր գըլըպ ինթիխապ օլունան ազալարըն հէրսինէ պիր գատընա թէզէվվիւճ իթմիշ, վէ ֆագաթ սօնրատան մուվաֆֆագ օլամամըշ պէքեառլար վէ ըթթահէթինէ տէ պիր չօգ գատընլարա ալէգա իտէն, ֆագաթ թէզէվվիւճէ գայըլ միւզթէտիր օլմասը ճէհէթիյլէ նաս պէյնինտէ նամ գազանմըշ պիր պէքեառ ինթիխապ օլունաճագ իմիշ :

—

Սալը ճէտիտա միւնասէպէթիյլէ Մ. տը Պիզմարքա կէօնտէրիլէն պիր թէպրիքնամէ տիր :

«Սալը ճէտիտա, գօճա գարագաշըն (բրէնս Պիզմարք իչին տիր) պէնլէրճէ թէպրիքլէր կէթիրտի :

«Սէլամ սանա, էյ չէլիքտէն եա-

բբլմբշ ատամ, Ռիքթէր վէ Սօնմա նտ մուզայիր օլարագ, սէնին տշ-գընա իշխեօրում։ Պիր թագըմ չօ-ճուղճա պաղբրբշլար իչին տաղ բահաթընը պօղմա, եա՛ զաթը քէ-ռիմ, զիրա Արման միլէթի իչէ է-պէտ սանա իզհարը մուհապէթ վէ նիյմէթշինասիտէ պուլունաճա՛գ տըր։

Պէր Աշան Եէ-բէ+

—

Լօնտրանքն Սէն-Բօլ (Ս. Պօղոս) նամ Մայր եկեղեցիսի իչին 17 1/2 թօնօ աղըրլըղընտա սատէ պագբր վէ գարայտան պիր չան եաքտրբրլ-մագտա իմիշ։ Մէղքիւր չան 75,000 ֆրանքա չէգբպ, պիրինճի տէֆա բասքալեա բազարը չալընաճագ տըր։

—

Ռուսիալը բէսսամը շէօհրէթշու

Նուրոզը Փարխոէն վէ Թուճատան Գըզըլտոան, Գուլրտըճըլար պաշը խարիճինտէ, Նաքընէլի Գէօրգ աղանըն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատըր ։

ԻԼԱՆԱԹ

Աֆիոն զէրրինէ տայիր օլուպ, պէշ նիւզ նիւսխէսինին Բում լիսանը իւզրէ պիլ մինագասա Թապի մուգարրէր օլան րիսալէլէրին Թապըինէ Թալիպ օլաճագլարըն, շու պիր հաֆթա զարֆընտա միւշտագաթի իլէ, Թիճարէթ վէ օրման վէ մաատէն մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր ։

Բեմանունի սանի 6/97

Այաղ աղա չիֆթլիքը հիւմաեունի մէրպութաթընտան Խաւէմ քէօյինտէ վագը պիր Թաշլը պիր պապ տէկկիրմանը իլէ, Թախմինա նիւզ քիլէ թօխում իսթիհապ իտէր Թարլա վէ պիր գըլթա պաղչէսինին, տօգուզ նէճմի սէնէսի զարֆընտա իլթիզամըն իւչ սէնէ միւտտէթ վէ սէնէվիսի էլլի ալթը աատէտ լիրա պէտէլը իճար իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէզգյարրուր իլժմիշ օլմաղլէ, պունտան զիատէ Թալիպ օլանլարըն մահլը հալը Բումինին ձա պէրինճի բաղար իրտէսի կիւնինէ գատար խազինէի Խասսայի Շահանէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ։

97 քեանունի սանի 4

1—3

Էմլաքը հիւմայունտան Բիւյիւք սու չայըրը գոնճէճիլիք վէ մէրըրճըլըգ մահալլէրի, տօգուզ սէքիզ սէնէսի մարտընտան իթիպարէն իճարէ վէրիլէճէկլինտէն, Թալիպլէրինին խազինէի խաասէի շահանէյէ կէլմէլէրի ։ 3—3

ԹՐՕԱՏ ՇԱՐԱՊԸ

Գալաթատա, միլլէթի էրմէնիեան Ս. Լուսաւորիչ քիլիսէսի գարուսու գարշըսընտա վագը 21 նումէրօլու Բումճա Նէօֆըթօս ղայէթաը մաթպաասը ալթընտա միւսիւ Մանուսօս վէ գումբանիասը մաղազասընտա նէֆիս Թրօատ շարապլարը պուլունմագտա օլուպ, վէ Հէր քիւր շարապլարը խօֆլիւմ իթմէքտէ օլանլար իզհարը մէմնունիյէթ իթմէքտէ օլտուղունտան, էօյլէ պիր Թագըմ հէյլէտ վէ եարմա շարապլարա ալտանմաց իսթէմէնէն գաթլարըն, մէզքիւր մաղազաեա Թէշրիֆլէրի տավէթ օլունուր ։

Պէյօղլունտա իւչ խօրան էրմէնի քիլիսէսինին գըզըլ մէքթէպի վագֆընտան մահալը մէզքիւրտէ իքի գույունու սօգաղընտա 38 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ քեարկիր խանէսինին մահլիւլ Թարաֆընտան սաթըլմաղ միւշայէտէսի իճրա օլունարագ, 146 աատէտ լիրա Օսմանի գըյմէթլէ Թալիպի իւզէրինէ Թէզգյարրուր իլժմիշ օլմաղլէ, նիւզտէ պէշ նիսպէթլէ զամմ իլէ, իշթիրայէ Թալիպ օլանլար, իշպու 1882 քեանունի սանի ճնունճու բաղար կիւնիւ սաաթ ճնա տէկին քիլիսէի մէզքիւր ճէմիյէթ օտասընտա հէր սապահ սահաթ պէշչէ գատար սէր քեաթիպ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ պու միւտտէթտէն սօնրա վուրուլաճագ բէյլէրին գապուլ օլունմայաճաղը իլան օլունուր ։

Պէյօղլու 2 քեանունի 1882

ԷԾՁԱԽԱՆԷԻ ԽՍՊԷՋԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Եմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիւչաա իսլէտիկիմիզ 43 նումէրօլու էճզախանէմիզ իչին քեաֆֆէյի իլաճլարըմըզը Եվրոպատան հէնուզ ճէլպ էյլէմիշ օլուպ, քեաֆֆէյի իսթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը Թամմէ իլէ հազըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը իսթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գարըշըգ վէ պօզուլմուշ եաղլարտան իհթիեաթ իթմէք իսթէսինլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթէրսպուրկ ֆապրիգասընըն հալիս մօրինօ պալըղը ճիյէրինին եաղընտան իշթիրա իթմէլէրինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ ։

Իլաճլարըն եարըլմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, Ֆիյաթճա տախի, խարճ իտէպիլէճէկլինտէն զիյատէ Թալէպ իթմէմէյի քենտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումուզտան, Թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին մէմնուն գալաճագլարը պի իշթիպահ տըր ։

Էճզախանէմիզ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Գ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլէրինտէն մաատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հասթալարընա պագմագտա տըր, վէ կէօզ, գուլագ Թապիպի տօգթօր Գուռթօմիրիս տախի հէր կիւն հասթալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապուլ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վար տըր ։

Յ. ԽՍՊԷՋԵԱՐԵԱՆ

Տօգքօր Սոսփան էֆէնտի Դաւիթեան, Իսթանպօլտա, Գոլըտազճըլար պաշը գարուսու խարիճինտէ վագը բուզաղաճը ֆուրունու գարշըսընտա պուլունան 13 նումէրօ իլէ միւրագգամ խանէտէ իգամէթ իթմէքտէ, վէ հէր կիւն էօյլէյէ գատար, եա խանէսինտէ, վէ եախօտ մէզքիւր խանէնէ եագըն օլան Թրամվայ ճատտէսինտէ քեանին Մահմուտիյէ վէ Սուլթանիյէ էճզախանէլէրինտէ պուլունաճաղը կիպի, էօյլէտէն սօնրա տախի, Եէնի ճամիի շէրիֆի հավլուսունտա սաաթին գարշըսընտա վագը Ալլահվէրտիեան էճզախանէսինտէ, վէ պիւյիւք կիւմրիւկին գարշըսընտա Իսպէչէրեան էճզախանէսինտէ, Աքսէրայ ճատտէսինտէ Շաղուրճեան էճզախանէսինտէ պուլունմագտա, վէ էվիրագը սայիրէտէն պաշգա, չիմտիյէ գատար քէնտի չէօհրէթ իչլէմիշ օլտուղու լավլըթմաբըլըգ իլէ, փիւչիւք չօճուգլարա տայիր օլան խաստալըգլարա Թագտիմըգ ամէլիյաթ վէ իճրասընա տէվամ իյլէմէքտէ տիր ։

Գայիշ-տաղը սուեու իտարէսի Թարաֆընտան, բայիթախթըմըզ րիայէթլու էհալիսինէ իխթար օլունուր քի, մէզքիւր սուտան ալմագըլըղա իթիպար իտէն զաթլարըն քէմալ մէրթէպէ մէմնունիյէթլէրի նիյէթիյլէ, հէր նէվի Թէսաքէարլըգ կէօզէ ալընարագ, տայիմա Թազէ օլմասընա վէ քէնտի Թապիի հալինտէ պուլունմասընա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տըր ։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ Պէշիկթաշ սէմթլէր իչին, պիւյիւք պիր, վէ եախօտ քիւչիւք իքի Թըշէ սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտիյէ Թալէպ օլունմագտա էօլ տէ, կիւնտէ պէշ Թըշէտան զիատէ ալան զաթլար իլէ, այրըճա բազարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր ։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայլըգ օլմագ իչին, արզու իտէն զաթլար, պիլէ տէֆթէրլէրի տախի լիթա օլունաճագ տըր ։

Մէզքիւր սուեուն ճէրէյանը, պաշգա սու վիրիլմէքսիզին հիյլէսինտէն արի օլմագ իչին, բիայէթլու միւշթէրիլէրտէն, Թըշէլարըն իւզէրլէրինտէ պուլունան ֆըշը վէ կէմի մէմրի բէսմին եափթըսըր պուլունմասընա, տիգգաթը քեամիլէ պույուրուլմալարը րիճա օլունուր ։

Բիայէթլու միւշթէրիլէր, չիմտիքի հալտէ, քէնտի էմիլէրինի վիրմէք իչին, Իսթանպօլտա Սիրքէճի իսքէլէսինտէ, վագը 31 նումէրօլու մաղազաեա, վէ Պէյօղլունտա, սահիլտէ Բէրէսթէճի սօգաղընտա վագըն 11 նումէրօլու տէբօեա, վէ Պէյօղլուտա տախի, Թագսիմտէ, միլլէթի Բումիեանըն Այ Թրիատա քիլիսէսի հավլուսունտա վագը տէբօեա Թէշրիֆ էյլէմէլէրի իխթար օլունուր ։

հէսապի Թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն հէչ պիր ագչէ զայա իթմէզ ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն մէճմուաա բրօմէսալէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէյէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, պէհէրինէ տէրճալ 100էր ֆրանգ Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասրանս Ֆինանսիեր չիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիատէ իթասընա հազըրըմ ։

Պու պօնօլար տա, պիր մըգտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիյէսինին պիր մահէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյլա, Թէէմին խուլմիշլէր տիր ։ Պինաէն ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրօմէսլէրինտէն վագը օլաճագ աղչէեէ քեաֆֆէյի գարար վէ զիեանը Թէէմին իտէրիմ ։ Հէր քէս, հէչ պիր չէյ զայա իթմէյէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրօմէսլէրիմին իւզէրինտէ Թալէյինի տէնէեէպիլիր ։

Սէնէտէ տէօրթ տէֆա չէքիլէճէք օլան Մաճարիստան բրայմէնլէրինին 1870 սէնէսի գուրասը.

ՊԻՒՑԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 200,000 Ֆիօրին, 50,000 Ֆիօրին, 12,000 Ֆիօրին
Սէնէտէ իւչ տէֆա չէքիլէճէք օլան Պէշ Կրան տուգալըղը գուրասը.

ՊԻՒՑԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 150,000 Ֆիօրին, 15,000 Ֆիօրին.
Սէնէտէ տէօրթ տէֆա չէքիլէճէք օլունաճագ օլան Ավուսթրիա էսհամը.

ՊԻՒՑԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 40,000 Ֆիօրին, 20,000 Ֆիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եագընընտա,
Հալաճեան խանընտա Ն. 5

Ա. ԱՏԼԷՐ

ԿՐԹԱՐԱՆ
Հայկական Գեղագրութեան
ՅՕՐԻՆԵԱՑ
ՓՈՐԱԳՐԻՉ
ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ

ԿՐԹԱՐԱՆ
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԳԵՂԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
Յօրինեաց
ՓՈՐԱԳՐԻՉ ՎԱՀԱՆ ԹԷԼԼԱԼԵԱՆ
ՎԱՒԵՐԱՑԵԱԼ
Ի ԿՐԹԱԿԱՆ ՏԵՍՉՈՒԹԵՆԷ ԱԶԳ. ԿԵԴՐ. ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ
ԵՒ ՀՐԱՄԱՆԱՒ
ԺՈՂՈՎՈՅ ՊԱՇՏՕՆԷԻՆ ՀԱՍԱՐԱԿԱՑ ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ

Սոյն գեղագրութիւնը չորս մասերէ բաղկացեալ է ։
Շեղագիր, Նրբագիր, բոլորագիր և կոճագիր. այժմ շեղագրի մասը կը հրատարակուի որ վեց դասերէ կամ տետրակներէ վերջի բաղկանայ ։ Ա. վարժութիւն տառերու. — Բ. միավանկ բառեր. — Գ. բազմավանկ բառեր. — Դ. պարբերութիւններ. — Ե. գլխագիր և Թուանշաններ. — Զ. գլխագրով սկըսեալ բառեր ։
Կեդրոնատեղին է փորագրիչ Վ. Թէլլալեանի գործարանը Կ. Պոլիս Ռուստեմ չարշը 376 և ամէն գրավաճառաց և Թղթավաճառաց քով ։

Սոյն աշխատութիւնը ինչպէս շատերն ալ կը վկայեն մինչև հիմա գոնըւածներէն գրութեամբ ամենէն լաւն, գնով ամենէն աժան, և կրկին նպատակաւն ալ գովելի և արդիւնաւոր է. վասն զի սոյն գործին համար մասնաւոր տառեր փորագրուած և ձուլուած ըլլալով, բնականաբար նորա տպագրութիւնն ալ աժան և Հայ մանկտւոյն դիւրամատչելի ըլլալէն ի զատ, ի մասնաւորի կը նպաստէ նաև Հայ մամլոյն, որոյ տպագրական շարքին մէջ մինչև հիմա չի գտնուելով գեղագրական զարդաձև տառեր, սոյն տեսակ գործերն վիմագրութեան տրուելով շատ սուղ կ'ելնէին. հետևաբար գիտելի է որ Հայ արուեստաւորն փոքրիկ գաստատրի մը սաթիւ պիտի լրացնէ միայն թէ չի պարտաւորի կասեցնել իւր աշխատութիւնը ։

ՄՈՒՍԱՑԷՆԷՅԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ
ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ
Էօյլէտէն, եօյլէ սօնրա սաաթ 4 է գատար
40–Պիւյիւք Հէնտէք սօգաղը–40

Տօքթէօրիւ միւմաիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հավա պօշալըղը, վէ նէֆէս եօլլարընտա էնվայը էճզա պուլունտուղու իչին, մէկէ մուխտէլիֆ ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, տագ ճիհէթ վէ պօղազ վէ պուրուն խաստալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագտըղը կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի հարար, էսկի կէօրիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղմաճա էօքսիւրիւք, վէ տիֆթէրի վէ էլ վէ սինիր խասթալըգլարը, վէ քէօթիւրիւմ վէ սայիր կիպի իլէթլէրին թատավիսի խուսուսի տիր ։

Բէգա, կիպի խասթալըգլար, գըյիֆիյէ վէ զայիֆլիմ։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՁԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԻՍԹԷՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ
ՏԸ
ԳՕՆԵԱԳ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՏԱՑԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր շարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաշլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալլարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ.

Մէմալիքէ մահրուսէտէ վէքիլէ եէգեանէլէրի

ՁԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱՉԷԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Գալաթատա, Աստա խանընտա

ԻԽԹԱՐ

Բիայէթլու էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕԳԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պունտան պէօյլէ, եարըմշար ինկլիզ բինթօսու մըգտարընտա օլաճաղը հալտէ, շիշէլէր իչինտէ օլարագ սաթըլմագտա տըր ։

Պիրէր չէյրէք բինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն Թագլիտի եաբըլմաղըն կէօրիւլմիւշ օլտուղունտան, Թօբլաթմըլըմըշ տըր ։

ՄԷԶՔԻՒՐ ՏՕՔԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյօղլուտա, Մ. Գանժիւկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Վէլիչ վէ գումբանեասը պիթիգ մաղազասընտա, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մ. Գըրգօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Մըզրքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բաշա 49 նումէրօլու Մ. Անթօան Ջօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսունտա, 16 նումէրօլու Մ. Ժագ Ալէքեան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քեաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տըր ։

Ասըլ սահիպի
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՈՒ

Գալաթատա, Պանգ Օթթօման աշաղը գարուսու գարշըսընտա Ն. 2տէ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԷՅ ՂԱՅԲ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱՂԼԷՏԻՑԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բաղպէթլու միւշթէրիլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ օլարագ, 300 միլիօն ֆրանգ սէրմայէյի օլան Ասիւրանս Ֆինանսիեր նամ չիրքէթ իլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ ։ Մէզքիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, հէր տէֆա իսէ, հէր պիլէթին ֆիեաթը օլան 100 ֆրանգըն Թէէտի․

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 19 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	82-75
" " 5%	113 80
Էսհամը Ումումիյէ աչըգտը	12-95
" " գարանտը	12 70
1865 Իսթիգրազը	-
1869 "	70-
1873 "	65-
Բումէլի չըմէնտօ. Թահվիլա	58-
Օսմանլը Պանգասը	735-
Գրէտի Լիօնէ	825-
Բուս ֆօնտօսու 5% (1877	89-1/4
Բուսթանըն Շարգ իսթիգրազը	59-
Իթալիա ֆօնտօսու	36-
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	336-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-
Գամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-19
Բարիս, (Պուլվար) 19 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5%	112-77 1/2
Էսհամը Ումումիյէ	12-40
Լօնտրա 19 յունվ.	
Ինկլիզ գօնսօլիտ	100-5/16
Էսհամը Ումումիյէ աչըգտը	12-11/16
" " գարանտը	12-3/8
1865 Իսթիգրազը	13-1/2
1869 "	13-1/2
1871 "	67-3/4
1872 (Պօնտիւ Թէչգօր)	28-3/4
1873 "	12-1/2
Տէվիքթի Ալիէնին 1877 իսթիգրազը	81-
Օսմանլը Պանգասը	20-
Բուսիա իսթիգրազը 1873	85 1/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	67-1/4
" իմթիեազլը (չըմէնտօ)	88-1/4
Տայրա սանիյէ	67-1/2
Մըսըրըն Բօչիլտ իսթիգրազը	88-
1877 Մուհարէպէն էսհամը	100-1/4
Գամպիօ Բարիզ	-
Վիեննա, 19 յունվ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-40
Բումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	25-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. յունվ. 5 աչըգ. գր.	14- 9
" " յունվ. 8 աչըգ. աչ.	13-34
" " էն եիւքսէք	13-34
" " էն աշաղը	13-30
" " Սաաթ 5 տէ	13 32
1863 Իսթիգ. (Մուբօն) 6% ֆ.	88-
1865 " " 6% ֆ.	76-
1869 " (Բինար) 6% ֆ.	70-
1872 " (Պօնտիւ Թէչգօր	25-
1873 " (Բինար) 6% ֆ.	68-
Բումէլի չըմէնտօֆէր	52-
Տէբօր գուրուշ	-
Հէվալէսիզ "	-
Աղչէ ֆայիզի %	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	8- 5
Սօսիէթէ ժէն 6%	6-10
Իսթանպօլ Պանգասը	11-30
Սօսիէթէ Օթօման	4-35
Թրամվայ 5%	400-
Լամփրիօն (մատէն)	148-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԱՏԼԱՐԸ

Օսմանլը լիրասը 100 գուրուշտան	Ղր. Փր.
Ինկլիզ լիրասը	110 30
Ֆրանսըզ ալթունու	87-28
Բէլ	90- 2
Գրիմէյ ալթունու	51-20
Պէշլիք մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	205-20
Պէշլիք	207-20
Ալթըլըգ	128-15
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գարքը	867-

ԳԱՍՄԷՆԻՆ ՖԻԱՏԼԱՐԸ

Էն եիւքսէք	920-
Էն աշաղը	920-
Սաաթ 5 տէ	920-

ՍԱՀԻՊ Ղ.ԱԶԷԹԷ ԿԱՐԱՊԵՏ Կ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ